



# OPERATING INSTRUCTIONS AND PARTS MANUAL

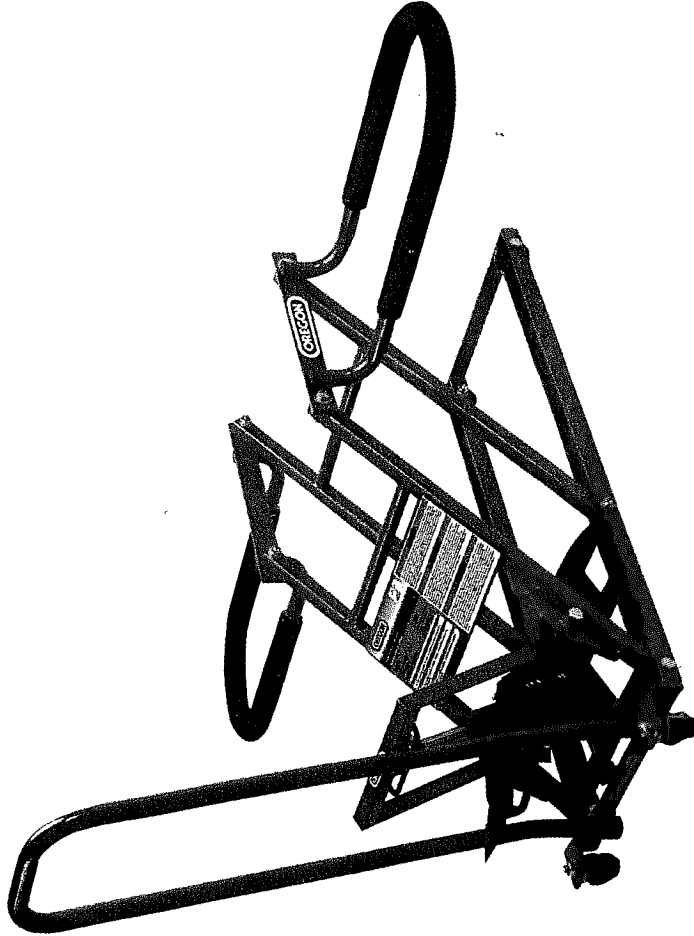
For assembly, set up and operational use. 2 - 11

# MANUEL DES CONSIGNES D'UTILISATION ET DES PIÈCES

Pour le montage, le réglage et l'utilisation. 12 - 21

# MANUAL DE PIEZAS E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para armado, instalación y uso operativo. 22 - 31



READ INSTRUCTIONS  
THOROUGHLY BEFORE OPERATING

LIRE LES DIRECTIVES EN ENTIER  
AVANT L'UTILISATION

LEA LAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN  
ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

ML350

Mower Lift

Lève tondeuse

Elevadora para podadoras

Capacity  
Capacité  
Capacidad

350 lbs./ 159 kg

Wheel bracket

Supports de roue

Soporte de rueda



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para alertar sobre peligros potenciales de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que tengan este símbolo, para evitar posibles lesiones personales o la muerte.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad, lea, comprenda y siga la información que viene con esta elevadora antes de su uso. El propietario u operador de este equipo debe tener conocimientos sobre esta elevadora y los procedimientos de funcionamiento seguro antes de intentar usarla. El propietario y operador deben tener presente que el uso y la reparación de este producto podrían requerir habilidades y conocimientos especiales. Si tiene dudas sobre el uso seguro y adecuado de esta elevadora, proceda a sacarla de servicio de inmediato.

### INSPECCIONE EL DISPOSITIVO ANTES DE CADA USO

No lo use si detecta que está roto, doblado, agrietado o tiene piezas dañadas. Debe sacar de servicio en forma inmediata toda elevadora que presente daños, de la naturaleza que fueren, o funcione mal. Si tiene la sospecha o la certeza de que la elevadora fue sometida a una carga de impacto (una carga arrojada repentina e inesperadamente sobre esta), interrumpa su uso de inmediato hasta su análisis por parte de un centro de servicio de OREGON® autorizado. Se recomienda realizar una inspección anual a cargo de personal calificado. Las etiquetas y los manuales del operador se pueden obtener en OREGON®.

# Advertencia

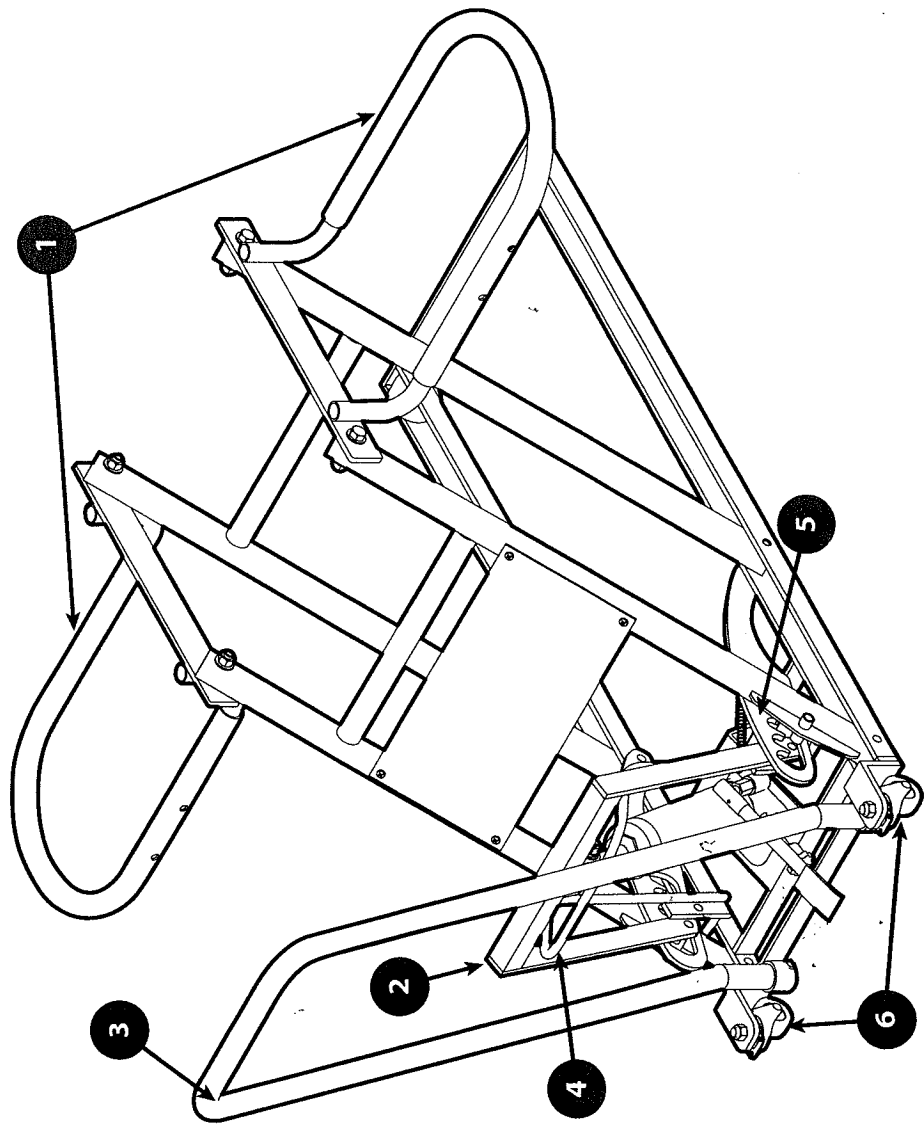


- Estudie, comprenda y siga todas las instrucciones antes de poner en funcionamiento este dispositivo.
- El uso de este producto se limita a levantar, sostener y bajar cargas compuestas por una sola podadora compatible con la plataforma de elevación. La incompatibilidad es evidente si la podadora se tambalea, parece inestable o no encaja de manera segura en las cestas de las ruedas.
- Contener con ataduras una carga incompatible no hará que sea segura y podría provocar una pérdida inesperada de la carga.
- No exceda la capacidad establecida.
- Utilice únicamente sobre superficies duras y uniformes.
- Centre la carga en la plataforma de elevación.
- Inmediatamente después de elevar la carga, verifique que el dispositivo mecánico de sostén de la carga esté enganchado.
- No trabaje nunca sobre, debajo o alrededor de una carga que no esté estable o segura.
- El operador y el transeúnte deben mantener las manos, la cabeza y los pies lejos de los brazos de la elevadora cuando esta esté ascendiendo o descendiendo.
- No deben hacerse modificaciones a este producto.
- Solo deben utilizarse accesorios, ataduras o adaptadores suministrados por el fabricante.
- Si no se respetan estas indicaciones pueden provocarse lesiones personales o daños a la propiedad.

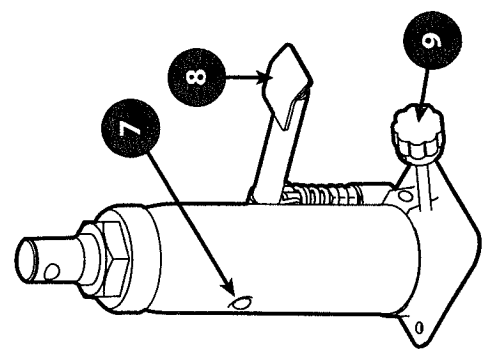
# Especificaciones

MEDIDA DE LA BASE (L X P)	SUPERFICIE DE LA ELEVADORA	CAPACIDAD	VÍA DE RUEDA COMPATIBLE	ALTURA DE ELEVACIÓN
72,3 cm x 35,8 cm (38-1/2" x 14-1/8")	Soporte de la rueda	158,7 kg (350 libras)	Extensión externa de 116,8 cm a 129,5 cm (46" a 51")	55,9 cm (22")

Descripción del producto



- 1 SOPORTES DE LA RUEDA
- 2 CONJUNTO DE LA CRUCETA
- 3 MANIJA TRASERA
- 4 MANIJA DE DESBLOQUEO DE ALTURA
- 5 PALANCA DE BLOQUEO DE ALTURA
- 6 RUEDECILLAS
- 7 TAPÓN DE LLENADO DE ACEITE
- 8 PEDAL DE LA ELEVADORA
- 9 VÁLVULA DE LIBERACIÓN



**ML350**  
UNIDAD HIDRÁULICA  
MANUAL

**ML350**

La elevadora para podadoras de OREGON® está diseñada específicamente para levantar y soportar el máximo de cargas de capacidad nominal, lo que consiste en un solo tractor podadora cuya estructura sea compatible con las piezas levadizas de la elevadora. Esta elevadora NO es apta para levantar, nivelar ni ubicar automóviles, camiones, vehículos todo terreno o vehículos de transporte que no sean los enumerados y aprobados específicamente en la sección anterior. Esta elevadora NO es apta para levantar, nivelar ni colocar casas, remolques de construcción o viviendas en general. Este producto está diseñado para ensambarse en forma permanente. La unidad hidráulica no puede usarse en forma independiente de la elevadora.

## INSPECCIONE LA ELEVADORA ANTES DE CADA USO:

1. Antes de usar este producto, lea todo el manual del propietario; procure familiarizarse en forma completa con el producto y los peligros asociados a su uso indebido.
2. Asegúrese de que los rodillos y los brazos elevadores se muevan libremente. Verifique si hay conjuntos sueltos y ajústelos. No use el equipo si detecta piezas agrietadas, rotas, dobladas o dañadas de algún modo, o si sospecha que la elevadora fue sometida a una carga de impacto. Una carga de impacto se produce cuando se abre y se cierra rápidamente la válvula de liberación con la elevadora está cargada. Dicha maniobra podría provocar una sobrecarga hidráulica capaz de dañar la unidad hidráulica.

3. Verifique que el producto y la aplicación sean compatibles. La incompatibilidad es evidente si la podadora se tambalea, parece inestable o no encaja de manera segura en las cestas de las ruedas de la elevadora. Atar cargas incompatibles no hará que las cargas sean seguras, y esto podría causar una pérdida inesperada de la carga y provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

4. Para familiarizarse con el funcionamiento básico, ubique la unidad hidráulica en posición vertical y a nivel, y gire la perilla de liberación:

- a. *A la derecha* hasta que sienta una resistencia firme para continuar girando. Esta es la posición '**CERRADO**' de la válvula de liberación que se usa para elevar el pistón del aríete.
- b. *A la izquierda*, pero no más de 1/2 giro con respecto a la posición de cerrado. Esta es la posición '**ABIERTO**' de la válvula de liberación que se usa para bajar el pistón del aríete.

5. El propietario y los operadores de este dispositivo deben saber que no hay piezas de repuesto ni que puedan repararse disponibles para este equipo más allá de las enumeradas en la página 30. Cualquier elevadora que parezca dañada de alguna manera, esté desgastada o funcione mal debe sacarse de servicio hasta que puedan realizarse las reparaciones correspondientes. No intente soldar, remachar ni reparar este dispositivo de forma alguna.

6. NO intente modificar ni alterar este dispositivo. Se recomienda realizar una inspección anual de este dispositivo a cargo de personas calificadas. Asimismo, cualquier etiqueta faltante o dañada, o calcomanía de advertencia/seguridad debe reemplazarse únicamente con piezas autorizadas de fábrica.

## PURGADO/DESCARGA DEL AIRE ATRAPADO

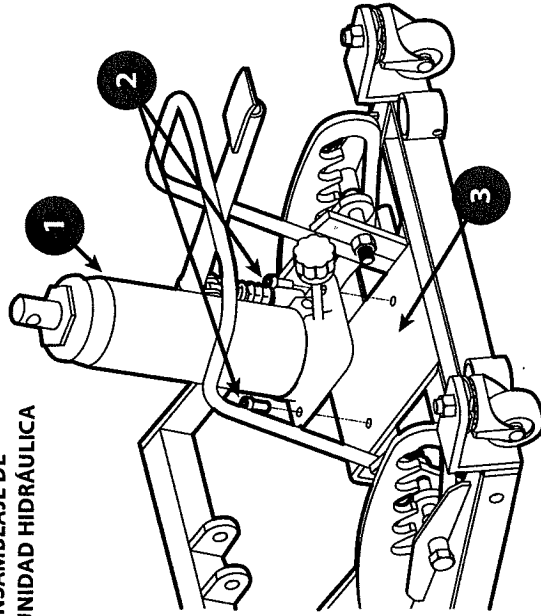
Cuando la perilla de liberación esté ABIERTA (paso 4b de esta página) y el aríete haya descendido por completo, ubique y retire el tornillo de llenado de aceite. A medida que se retira el tornillo, es posible que se escuche el aire presurizado que sale del depósito.

**PRECAUCIÓN: ES POSIBLE QUE EL DEPÓSITO SE ENCUENTRE BAJO PRESIÓN Y QUE SE EXPULSE ACEITE HIDRÁULICO.**

Esto significa que el aire atrapado se ha retirado correctamente del sistema. Con el pedal de elevación en el manguito, bombee de seis a ocho recorridos completos. Esto ayudará a liberar el aire presurizado que aún pudiera estar atrapado dentro del depósito. El aceite debe estar a nivel con la parte inferior del orificio de llenado de aceite. Vuelva a colocar el tapón/tornillo de llenado de aceite.

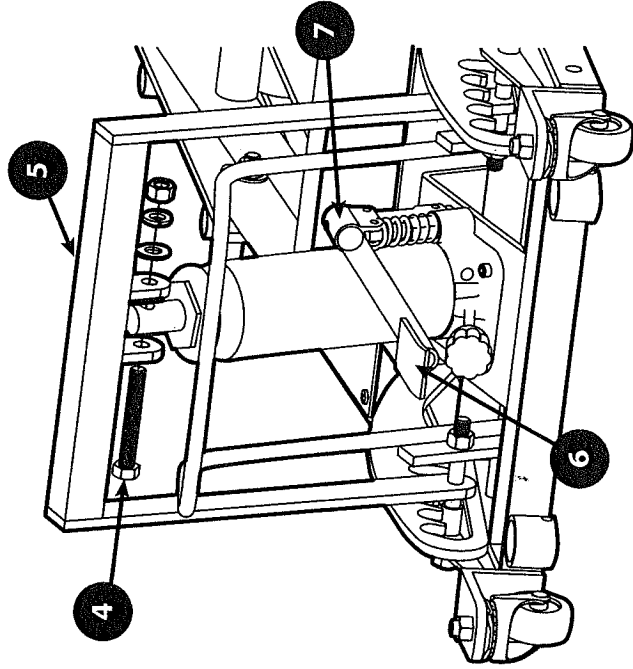
# Ensamblaje

**FIGURA 1**  
ENSAMBLAJE DE  
UNIDAD HIDRÁULICA



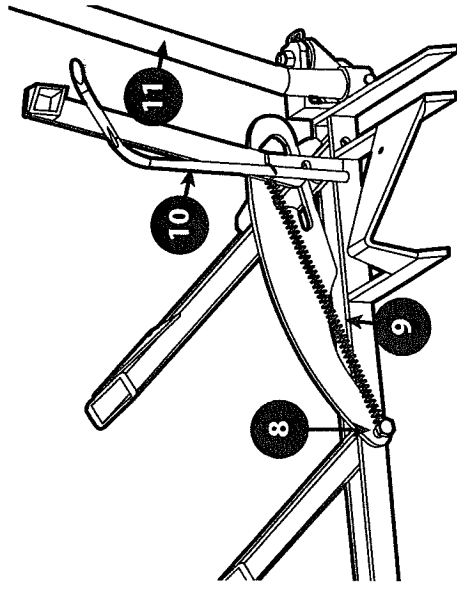
- 1 UNIDAD HIDRÁULICA
- 2 ACCESORIOS DE LA UNIDAD HIDRÁULICA
- 3 PLATAFORMA DEL RECEPTOR

**FIGURA 2**  
CONECTAR LA UNIDAD  
HIDRÁULICA A LA CRUCETA



- 4 PERNO DE ARIETE DEL GATO DE BOTELLA
- 5 CONJUNTO DE LA CRUCETA
- 6 PEDAL DE LA ELEVADORA
- 7 MANGUITO DEL PEDAL DE LA ELEVADORA

**FIGURA 3**  
INSTALAR EL RESORTE EN  
EL BASTIDOR



- 8 PERNO MEDIO DEL BASTIDOR
- 9 RESORTE DE BLOQUEO AUTOMÁTICO
- 10 MANIJA DE DESBLOQUEO DE ALTURA
- 11 MANIJA TRASERA

1. Instale la unidad hidráulica en la plataforma del receptor y fijela con los pernos provistos. (Figura 1)
2. Inserte el perno de ariete del gato de botella para conectar el gato al cabezal transversal. (Si los orificios no están alineados, gire el ariete del gato hasta que coincidan). (Figura 2)
3. Instale el pedal de la elevadora en el manguito.

4. Instale el resorte alrededor del perno central del marco y la manija de desbloqueo de altura. (Figura 3)
5. Instale la manija trasera en el bastidor y fijela con el pasador provisto.
6. Instale los soportes de las ruedas (pág. 24) con los accesorios provistos. Pase los pernos por cada orificio antes de ajustarlos.

7. Luego del ensamble, asegúrese de que la elevadora ascienda y descienda sin obstáculos, que pueda bloquearse y bajarse con facilidad, y que el gato de botella funcione sin dificultades antes de ponerlo en servicio. Familiarícese con el funcionamiento de la palanca de bloqueo de altura y el pedal de la elevadora.

SÍNTOMA	CAUSAS POSIBLES	MEDIDAS CORRECTIVAS
La unidad hidráulica no levanta la carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La válvula de liberación no está herméticamente cerrada.</li> <li>Hay un estado de sobrecarga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que la válvula de liberación esté herméticamente cerrada.</li> <li>Solucione el estado de sobrecarga.</li> </ul>
La unidad hidráulica se purga luego de una elevación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un estado de sobrecarga</li> <li>La unidad hidráulica no funciona correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solucione el estado de sobrecarga.</li> <li>Comuníquese con el Centro de soporte al cliente de OREGON®.</li> </ul>
La elevadora no baja después de su descarga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El depósito está lleno en exceso.</li> <li>Los enlaces están atascados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descargue el líquido hasta el nivel adecuado.</li> <li>Limpie y lubrique las piezas móviles.</li> </ul>
La capacidad de elevación es deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel de líquido está bajo.</li> <li>Hay aire atrapado en el sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el nivel de líquido sea el adecuado.</li> <li>Siga el procedimiento de la sección <b>Purgado/descarga del aire atrapado</b>, pág. 25</li> </ul>
La elevadora no se eleva al máximo de su capacidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel de líquido está bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el nivel de líquido sea el adecuado.</li> </ul>

## Funcionamiento

- Fije las ruedas de la podadora en las cestas de las ruedas y centre la carga en la elevadora. La podadora debe estar en apagada, con la transmisión en NEUTRAL y el freno de estacionamiento liberado durante la elevación y el descenso.
- Para familiarizarse con el funcionamiento básico, gire la perilla de la válvula de liberación:
  - A la derecha hasta que sienta una resistencia firme para continuar girando. Esta es la posición 'CERRADO' de la válvula de liberación que se usa para elevar el pistón del arriete.
  - A la izquierda, pero no más de uno giro con respecto a la posición de cerrado. Esta es la posición 'ABIERTO' de la válvula de liberación que se usa para bajar el pistón del arriete.

- Ubique y bombee el pedal de la elevadora hasta que las cestas de las ruedas comiencen a elevarse, y controle atentamente la podadora y la elevadora.
- Siga bombeando hasta que la carga haya alcanzado la altura deseada. La altura final debe coincidir con el diente de bloqueo en la palanca de bloqueo de altura.
- Gire la válvula de liberación a la izquierda hasta que la elevadora se conecte completamente al mecanismo de bloqueo de altura antes de trabajar con la elevadora cargada o cerca de ella. Accione el freno de estacionamiento cuando la podadora alcance la altura deseada.



### ADVERTENCIA:

- Asegúrese de despejar el área de herramientas y operarios antes de bajar la carga.
- Para bajar la elevadora, coloque la podadora en la posición neutral y suba levemente la plataforma de elevación para desconectar las palancas de bloqueo de altura; luego, tire de la palanca de desbloqueo de altura hacia atrás y gire con cuidado la válvula de liberación a la izquierda para que la carga descienda en forma lenta.

# Mantenimiento

Mantenga la elevadora limpia y lubricada. Utilice aceite ligero para máquinas en todas las uniones, según sea necesario. Limpie completamente el exceso de aceite para evitar deslizamientos. Use solo aceite hidráulico de calidad. Evite mezclar diferentes tipos de líquidos y **NUNCA** use líquido de frenos, aceite de turbinas, líquido de transmisión, aceite de motor ni glicerina. El uso de un líquido inadecuado puede provocar fallas en el gato.

## AGREGADO DE ACEITE

1. Para verificar el nivel de aceite hidráulico, retire la unidad de la elevadora y colóquela en posición vertical en una superficie estable y pareja. Retire el tapón de llenado de aceite.
2. El aceite debe estar a nivel con el tapón de llenado. Si el nivel está bajo, agregue **SOLO** aceite para gato hidráulico de alta calidad.
3. Vuelva a instalar el tapón de llenado y el gato de botella en el receptor de la elevadora. Fíjelos con los accesorios provistos.

## CAMBIO DE ACEITE

Para poder prolongar al máximo la vida útil de la elevadora, cambie el aceite hidráulico luego de siete años de uso, o antes si usó el dispositivo en un ambiente con polvo y arena. No exponga la elevadora a la humedad. Si se moja, séquela en forma completa. Verifique periódicamente el pistón de la bomba y el ariete de la unidad hidráulica para detectar signos de oxidación o corrosión. Limpie las áreas levemente afectadas con un paño limpio con aceite. Nunca use materiales abrasivos en el pistón de la bomba ni en las superficies del ariete.

1. Retire la unidad hidráulica de la elevadora. Coloque la unidad en posición vertical en una superficie estable y pareja. Retire el tapón de llenado de aceite y descargue el aceite usado en un recipiente adecuado.

## AVISO:

Deseche el líquido hidráulico usado conforme a las regulaciones ambientales locales.

2. Llene con aceite para gato hidráulico de alta calidad. Vuelva a instalar el tapón de llenado y, a continuación, vuelva a instalar el gato en la elevadora.

## LIMPIEZA

Verifique ocasionalmente el pistón y el ariete de la bomba en busca de signos de oxidación o corrosión. Limpíelos con un paño con aceite, según sea necesario.

## ALMACENAMIENTO

Cuando la elevadora no está en uso, el brazo elevador debe estar en posición de retracción completa.



## LA POLÍTICA DE SATISFACCIÓN DEL CLIENTE DE OREGON®

OREGON® | Blount, Inc., garantiza que sus productos no presentarán defectos de materiales y de fabricación durante todo el período que estén en propiedad del comprador minorista original.

Si le gustan nuestros productos, recomiéndelos a sus amigos. Si por alguna razón no se encuentra conforme con nuestros productos, le rogamos que se comunique con nosotros. OREGON® desea brindarle productos con rendimiento totalmente satisfactorio. No dude en comunicarse con nosotros como se indica en el último párrafo.

LA RESPONSABILIDAD EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITA A PIEZAS DE REPUESTO, A OPCIÓN DE SU DISTRIBUIDOR DE OREGON®. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR DE OREGON O DIRECTAMENTE CON NOSOTROS. LOS PRODUCTOS DE OREGON® NO ESTÁN GARANTIZADOS CONTRA DESGASTE NORMAL, USO INDEBIDO DEL USUARIO Y MANTENIMIENTO O REPARACIÓN INADECUADOS. EL REEMPLAZO DE PRODUCTOS DEFECTUOSOS ES EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA Y DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE. EL REEMPLAZO SE EFECTUARÁ TAN PRONTO COMO RESULTE RAZONABLEMENTE POSIBLE DESPUÉS DE LA RECEPCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO. **EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR APLICABLE A ESTE PRODUCTO SE LIMITARÁ A LA DURACIÓN Y AL ALCANCE DE ESTA GARANTÍA EXPRESA. OREGON® NO ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD POR NINGÚN TIPO DE DAÑO IMPREVISTO O EMERGENTE. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN ESTABLECER LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS EMERGENTES. POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN MENCIONADA QUIZÁS NO SE APLIQUE A USTED. ESTA GARANTÍA PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS AL PROPIETARIO ORIGINAL DEL PRODUCTO, QUIEN PODRÁ TENER ADEMÁS OTROS DERECHOS, QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO.**

Para comunicarse con nosotros en EE.UU. por problemas de partes de equipos para exteriores de OREGON® (cuchillas podadoras y partes de repuesto para motores pequeños, podadoras y otros equipos eléctricos para exteriores), llámenos al 800-223-5168 de lunes a viernes de 7:30 a.m. a 4:30 p.m. (hora del Pacífico de EE.UU.), o escribanos a: Technical Services Department, Oregon Outdoor Equipment Parts, OREGON®, Blount, Inc., P.O. Box 22127, Portland, Oregon 97222. O escribanos por correo electrónico a [techservices@oregonoe.com](mailto:techservices@oregonoe.com).

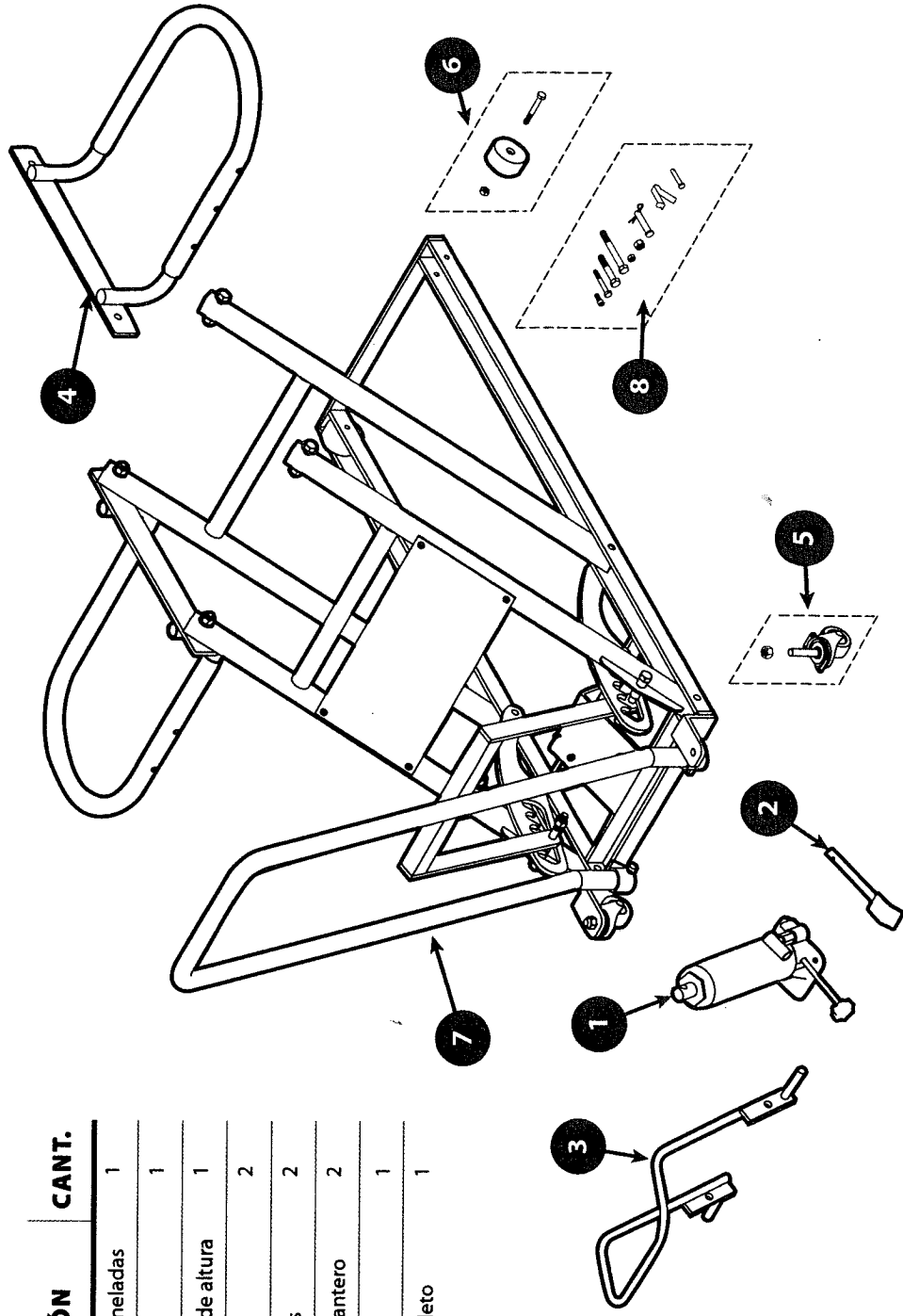
## Piezas de repuesto

### PIEZAS DISPONIBLES

No todos los componentes de la elevadora tienen reemplazo, pero se ilustran a modo de referencia práctica de la ubicación y la posición que ocupan en la secuencia del conjunto. Cuando realice el pedido de piezas, indique el número de modelo, el número de pieza y la siguiente descripción.

ELEM.	N.º DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	559213	Gato de botella de 2 toneladas	1
2	559214	Pedal para pie	1
3	559215	Manija de desbloqueo de altura	1
4	559216	Soporte de la rueda	2
5	559217	Conjunto de ruedecillas	2
6	559218	Conjunto de rodillo delantero	2
7	559359	Manija con pasador	1
8	559360	Kit de accesorios completo	1

Para obtener el precio vigente, comuníquese a:  
Oregon Outdoor Equipment Parts, OREGON®,  
Blount, Inc., P.O. Box 22127, Portland, Oregon 97222,  
800-223-5168. O escribanos por correo electrónico a  
techservices@oregonoep.com.



**ML350**  
PIEZAS DE  
REPUESTO

